



# Programa de Educación para Migrantes



**Oficina Central de PAEC**  
753 West Boulevard  
Chipley, FL 32428  
Tel. (850) 638-6131 Ext. 2264  
8:00 a.m. a 4:30 p.m.

Maria Pouncey, Coordinadora del Programa  
Phyllis Cooley, Coordinadora de Servicios  
Minam Erickson, Reclutadora

**Crawford-Pouncey Center**  
315 N. Key Street  
Quincy, FL 32351  
Tel. (850) 875-3806

Lun., Mar. y Jue.: 8:00a.m. a 9:00 p.m.  
Mier. y Ver.: 8:00 a.m. a 5:30 p.m.  
Maria Pouncey, Coordinadora del Programa  
Leewood Shaw, Especialista en Datos  
Lucia Esquivel, Especialista en Recursos  
Sigfredo Rodriguez, Asistente Técnico  
Rachel Hernandez, Reclutadora • Monica  
Ornaldo, Reclutadora  
Fabiola Garcia, Reclutadora • Michele Alvarez,  
Secretaria  
Salvador Torres, Especialista en Recursos

**Mc Millan Learning Center**  
1403 St. Joseph Ave  
Pensacola, FL 32501  
Tel. (850) 595-6915 Ext. 230  
8:00 a.m. a 4:30 p.m.

Maria Pouncey, Coordinadora del Programa  
Phyllis Cooley, Asst. Coordinadora del Programa  
Kim Nguyen, Enlace con Escuelas  
Hang Le, Reclutadora • Ngan Le, Reclutador

## ¡Leer para Crecer!, ¡Creer Leyendo!

Por David Peñafior, Folklorista Mexicano

Estimados lectores, el verano se acerca y nuestros hijos estarán de vacaciones. Una de las actividades que debemos fomentar en ellos es la lectura recreativa, leer por el placer de hacerlo. En mis años de folklorista he encontrado en las leyendas una fuente inagotable de relatos fantásticos, que nos llevan a lugares y tiempos diferentes envueltos en la riquísima imaginación de nuestros pueblos Indígenas e hispanos, ya que en cada micro región habitan siempre esas historias fantásticas de algún héroe con poderes sobrenaturales que generalmente lucha por su pueblo y lo libra de catástrofes y calamidades, y qué decir de las leyendas donde la flora y la fauna locales son motivos de amor, sabiduría y emociones que siempre nos dejan una enseñanza o moraleja?

En PAEC Migrant Education Program tendremos un curso de verano con cientos de libros bilingües de los más variados temas de recreación para los niños -- incluyendo las leyendas -- nuestra meta es que cada niño lea por lo menos dos historias diarias y haga actividades manuales o lúdicas referente a ellas. Queremos fomentar en ellos el hábito de la lectura y la habilidad de hacerlo en voz alta, ya que esta técnica es esencial para su desarrollo de estudiantes. Por esa razón ofreceremos también un taller para padres de familia sobre técnicas para fomentar en sus hijos el hábito de la lectura. Recuerden padres de familia que la lectura es parte de los exámenes anuales del FCAT.

### ¡Leer para Crecer!, ¡Creer leyendo!

No importa la edad de los niños entre mas pequeños mejor, seguramente en la biblioteca de su comunidad encontrara orientación sobre los libros que son adecuado para cada edad, dedique usted el tiempo necesario para compartir la lectura con ellos, interactúe después animándolos a que le explique con sus palabras lo que entendieron del libro, busquen juntos en el diccionario el significado de palabras nuevas y escuche y responda a sus preguntas. Y lo mas importante, empiecen ya a formar una colección de libros de lectura recreativa y destinen un rincón de su casa para que diariamente puedan leer juntos.

Para finalizar este artículo le sugiero algunas direcciones de internet donde encontrarán leyendas y cuentos infantiles.  
<http://www.colorinolorado.org/>  
<http://www.mitos-mexicanos.com/leyendas-mexicanas/>  
<http://ntic.educacion.es/w3/recursos2/cuentos/cuentos1/portada.html>  
<http://www.cuentos-infantiles.org/categoria/mitos-y-leyendas/>

## Read to Grow!, Growing Up Reading!

By David Peñafior, Mexican Folklorist

Dear readers, summer is approaching and our children are on vacation. One of the activities we promote in them is recreational reading, reading for the fun of it. In my years as a Folklorist I have found an endless source of fantastic stories, taking us to different places and times involved in the rich imagination of our Indigenous and Hispanic peoples, since in each micro region "live" these fantastic stories of some hero with



supernatural powers that usually fight for his people and rescues them from disasters and calamities, and what can be said about the legends where the local flora and fauna are matters of love, wisdom and emotions that always leave us a lesson or moral?

PAEC Migrant Education Program summer course will have a bilingual book with hundreds of the most varied subjects of recreation for children -- including legends -- our goal is that every child read at least two stories a day and do recreational or hands-on activities in reference to the stories. We want to foster in them the habit of reading and the ability to do it aloud, as this technique is essential for their growth as students. For that reason we will also offer a workshop for parents on techniques to encourage their children the habit of reading. Parents, remember, reading is part of the annual FCAT.

### Read to Grow!, Growing up reading!

No matter the age of children, the smaller the better; surely, you will find in your community library guidance on the books that are appropriate for each age, you can spend the time to share reading with them, encouraging and interacting with them and have them explain, in their words, what they understood the book to say, looking together in the dictionary the meaning of new words and listening and responding to your questions. And most importantly, begin now to form a collection of leisure reading books and set aside a corner of your house so you can read together daily.

To end this article I suggest some Internet addresses where you will find legends and fairy tales.  
<http://www.colorinolorado.org/>  
<http://www.mitos-mexicanos.com/leyendas-mexicanas/>  
<http://ntic.educacion.es/w3/recursos2/cuentos/cuentos1/portada.html>  
<http://www.cuentos-infantiles.org/categoria/mitos-y-leyendas/>

## ¿TIENEN MIS NIÑOS DERECHO A SERVICIOS EDUCACIONALES?

### ¿Quién Tiene Derecho a Servicios para Migrantes?

Si usted y/o sus niños se han mudado durante los últimos tres años para solicitar trabajo en la agricultura, el empaque, la pesca, la lechería, el ganado, la silvicultura y tienen entre dos y veintidós años de edad, usted o ellos pueden tener derecho a recibir servicios educacionales y de apoyo gratuitos. Por favor, comuníquese con la oficina o persona en su área listada en este volante (vea contactos del programa) para determinar si usted o ellos califican para los servicios.

### DO MY CHILDREN QUALIFY FOR EDUCATIONAL SERVICES?

#### Who Qualifies for Migrant Services?

If you and/or your child(ren) have moved at any time in the last three years to seek work in agriculture, packing, fishing, dairy, livestock, or forestry and are between two and twenty-two years old, you or they may be eligible to receive free educational or support services. Please contact the office or person in your area listed on this flyer (see program contacts) to determine if you or they qualify for services.

## 10 Consejos Para Ayudar A Los Padres A Mantener Sus Hijos Más Seguros En Línea

1. Conversa con tus hijos sobre la seguridad en Internet. Habla con tus hijos regularmente sobre lo que pueden hacer en línea y lo que no deberían hacer. Las investigaciones muestran que los niños cuyos padres les conversan sobre la seguridad en Internet son menos propensos a participar en comportamientos de riesgo mientras se encuentran en línea.
2. Conoce qué dispositivos de tu hogar tienen acceso a Internet. Una familia promedio utiliza alrededor de cinco dispositivos habilitados para Internet en el hogar. La mayoría de los Proveedores de Servicio de Internet ofrecen software gratuito para proteger la computadora del hogar. Los clientes de Cox pueden descargar gratuitamente nuestro software de seguridad ingresando a [cox.com](http://www.cox.com).
3. Utiliza los controles parentales en todos tus dispositivos móviles. Recuérdales a tus hijos que las mismas reglas para el uso del PC en el hogar aplican a sus dispositivos móviles -- dondequiera que los estén utilizando. Las funciones básicas de controles parentales se pueden encontrar en la sección de configuraciones de la mayoría de los dispositivos. Puedes descargar aplicaciones de exploradores que proveen bloqueo y filtros a

- utilizando dispositivos móviles y en dónde puede utilizarlos. No les permitas mensajería instantánea si no tienes el software de monitoreo instalado en el dispositivo móvil. Restringe el tiempo y los sitios para los juegos en línea.
8. Establece acuerdos en las descargas. ¿Qué música está bien? ¿Qué sitios de video están permitidos? No compartas con tus hijos las contraseñas que les permitan descargar música, juegos, videos, etc. a sus dispositivos móviles. Si necesitan descargar algo, siempre debes estar involucrado.
9. Asegúrate que tus hijos se sientan seguros de hablar contigo sobre su actividad en línea. Los niños necesitan saber que no se meterán en problemas si se dicen a ti o a otro adulto de confianza si sucede algo sospechoso, cruel o temible.
10. Involúcrate en línea. Los padres son el ejemplo a seguir en cuanto al uso seguro e inteligente. Disfruten de las cosas buenas juntos, integrándose a las redes sociales a las cuales pertenecen tus hijos y compartiendo aplicaciones favoritas y sitios web útiles.

sitios web, buscando exploradores amigables para niños que puedes comprar en las tiendas de aplicaciones en línea.

4. Dile a tus hijos que no respondan a mensajes en línea de personas que nunca han visto. Según una encuesta de Cox y el Centro Nacional Para Niños Perdidos & Explotados, el 42 por ciento de los tweens (10 a 13 años) han recibido mensajes de desconocidos.
5. Asegúrate que tus hijos estén visitando sitios apropiados para su edad. Cuando escuches a tus hijos hablando de un nuevo sitio, revisalo. Si apruebas el sitio, siéntate con ellos mientras navegan por el sitio para que sepas qué hacen o qué aprenden. Busca sitios que promuevan el conocimiento, la creatividad y que profundicen en los intereses de tus hijos.
6. No pases las contraseñas de protección. Habilita las contraseñas en todos los dispositivos móviles. De esta forma, tu hijo tendrá que ir donde ti para que ingreses la contraseña y, así, siempre sabrás cuándo está utilizando el dispositivo.
7. Implementa ciertas reglas sobre el tiempo y lugar para utilizar los dispositivos móviles. Establece límites en cuanto a la cantidad de tiempo que tu hijo se mantiene en línea



## Top 10 Tips for Parents to Help Keep Kids Safer Online

1. Talk with your kids about Internet Safety. Talk to your kids regularly about what they do online and what they shouldn't do. Research shows that kids whose parents talk to them about Internet safety are less likely to engage in risky behavior while online.
2. Know which devices in your home have Internet access. The typical family uses five

- internet-enabled devices in the home. Most Internet Service Providers offer free software to protect the home computer. Cox customers can download free security suite software by visiting [cox.com](http://cox.com).
3. Use parental controls on all mobile devices. Remind your kids that the same rules that apply to the home PC also apply to their mobile

devices -- wherever they use them. Basic parental control features can be found in the settings section of most devices.

4. Tell your kids not to respond to online messages from people they've never met. According to a survey from Cox and the National Center for Missing & Exploited Children, 42 percent of tweens (10- to 13-year olds) have received messages from people they've never met.

# More for my money!

## My Money. My Choice. My College.

Florida universities (in-state)	Private*	Public*	Pensacola State**
Cost per credit hour (associate level)	\$1,280	\$190	\$98

\* These costs are estimated based on current information on university websites.  
\*\* Rates for 2011-2012 academic year

- Tuition is nearly half the cost of average university tuition.
- Alabama students pay just \$1 above in-state tuition.
- Bright Futures scholarships go further at Pensacola State.
- Financial aid is available.

Call 850-484-1547 to get started.

**Pensacola State College**  
[pensacolastate.edu](http://pensacolastate.edu)  
An EA/EO Institution

5. Make sure your kids visit age-appropriate sites. When you hear your kids talk about a new website, check it out. If you approve the site, then sit with them as they visit the site to see what they do or learn. Find sites that promote learning, creativity, and that deepen your kids' interests.
6. Don't pass up password protection. Enable passwords on all mobile devices. That way your child will have to come to you to enter the password so you'll always be aware of when they are using the device.
7. Have some rules about time and place for using mobile devices. Set limits on the amount of time your kids spend online using mobile devices and where they can use them. Don't let them "instant message" if you don't have monitoring software on the mobile device. Restrict time and sites for online gaming.
8. Agree on downloads. What music is okay? Which video sites are okay? Don't share your passwords with your kids that will allow them to download music, games, videos, etc. to mobile devices. If they need to download something, you should always be involved.
9. Make sure kids feel safe to talk with you about their online activity. Your kids need to know they won't get in trouble if they tell you or another trusted adult if anything suspicious, mean, or scary happens.
10. Be involved online. Parents are the role models for safe and smart use. Enjoy the good stuff together by joining social networks that your kids are involved in and by sharing favorite apps and helpful web sites.